

## OGÓLNE WARUNKI UCZESTNICTWA W IMPREZACH TURYSTYCZNYCH ORGANIZOWANYCH PRZEZ AGENCJĘ TURYSTYCZNĄ GROWAL TRAVEL

### I. POSTANOWIENIA OGÓLNE

**1.1.** Organizatorem imprez turystycznych (w rozumieniu Ustawy o usługach turystycznych z dnia 29.08.1997 r. Wraz z późniejszymi zmianami) zawartych w katalogu i na stronie internetowej jest Agencja Turystyczna Growal Travel zwana dalej Organizatorem.

**1.2.** Dane Organizatora: Agencja Turystyczna Growal Travel, 18-100 Łapy, ul. Barwikowska 14, wpis do ew. działalności gosp. 6/93, NIP 542-011-79-12, wpis do Rejestru Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych Wojewody Podlaskiego pod numerem 14/2014.

**1.3.** Prawa i obowiązki Klienta oraz Organizatora określają wydane w oparciu o art.385(1) KC oraz w/w Ustawę o usługach turystycznych niniejsze „Warunki uczestnictwa w imprezach turystycznych organizowanych przez Agencję Turystyczną Growal Travel zwane dalej Warunkami Uczestnictwa.

**1.4.** Niniejsze Warunki Uczestnictwa oraz oferta umieszczona w katalogu i na stronie internetowej stanowią integralną część Umowy – Zgłoszenia uczestnictwa w imprezie zwanej dalej Umowa.

### II. ZAWARCIE UMOWY

**2.1.** Zawarcie Umowy następuje po zapoznaniu się przez Klienta z oferta umieszczona w aktualnym katalogu lub na stronie internetowej Organizatora, Warunkami Uczestnictwa i podpisaniu Umowy – Zgłoszenia uczestnictwa w imprezie przez Klienta oraz Organizatora lub jego Agenta.

**2.2.** Stronami umowy są Organizator oraz Klient. Klientem jest osoba zgłaszająca udział w imprezie turystycznej zwanej dalej Impreza i podpisująca druk Zgłoszenia uczestnictwa w imprezie oraz inne osoby wpisane w zgłoszeniu przez osobę dokonującą rezerwacji. Zawarcie Umowy na rzecz osoby niepełnoletniej następuje przez jej prawnego opiekuna.

**2.3.** Osoba dokonująca rezerwacji czyni to także w imieniu wszystkich osób zgłoszonych w rezerwacji. Bierze na siebie odpowiedzialność za dokonanie wpłaty pełnej kwoty Imprezy za wszystkie wymienione osoby oraz poinformowanie tychże osób o wszystkich szczegółach Imprezy i warunkach uczestnictwa. Po dokonaniu pełnej wpłaty, Klient zostanie wpisany na tzw. listę stałą.

**2.4.** Po sprzedaniu wszystkich miejsc na dana Imprezę Organizator może przyjmować dalsze zgłoszenia na listę rezerwową.

**2.5.** W przypadku rezerwacji na zapytanie (rezerwacja do potwierdzenia) Klient wpłaca 30% ceny Imprezy oraz podpisuje Umowę. W przypadku potwierdzenia rezerwacji przez Organizatora Klient jest zobowiązany do wpłaty pozostałej kwoty zgodnie z rozdziałem III

niniejszych Warunków Uczestnictwa. W przypadku braku po twierdzenia rezerwacji na zapytanie, Organizator zwraca Klientowi wpłaconą zaliczkę

**2.6.** Przy zakupie Imprezy Klient ma Możliwość wykupienia ubezpieczenia od kosztów rezygnacji z uczestnictwa w Imprezie turystycznej. Zasady i wysokość zwracanych kosztów określają ogólne warunki ubezpieczenia AXA Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A., z którymi Klient zobowiązany jest zapoznać się przed wykupieniem ubezpieczenia. Koszt tego ubezpieczenia wynosi 3% ceny Imprezy.

### III. WARUNKI PŁATNOŚCI

**3.1.** W momencie podpisania umowy – Zgłoszenia uczestnictwa w Imprezie należy wpłacić zaliczkę w wysokości co najmniej 30% ceny Imprezy. Dopłata do 100% powinna nastąpić przynajmniej na 30 dni przed rozpoczęciem Imprezy. Jeżeli zgłoszenie następuje na mniej niż 30 dni przed rozpoczęciem Imprezy, Klient wpłaca od razu 100% ceny Imprezy. Wpłata może nastąpić u Agenta lub bezpośrednio na rachunek bankowy Organizatora.

**3.2.** Brak wpłaty w wyżej określonych terminach jest traktowany jako rezygnacja z Imprezy i powoduje skreślenie Klienta z listy uczestników zgodnie z podanymi niżej warunkami rezygnacji z Imprezy wraz z potrąceniem opłaty manipulacyjnej w wysokości 50 zł.

### IV. CENY IMPREZ I WARUNKI ICH ZMIAN

**4.1.** Ceny świadczeń dla Klienta są cenami umownymi i zawierają podatek od towarów i usług VAT.

**4.2.** Organizator zastrzega sobie prawo podwyższenia oferowanych Klientowi cen, o ile ich wzrost spowodowany jest wzrostem kosztów transportu, ceł, podatków lub opłat należnych za takie usługi jak opłaty lotniskowe czy też wzrostem kursów walut.

**4.3.** Wzrost ceny Imprezy powyżej 10% upoważnia Klienta do rezygnacji z Imprezy bez ponoszenia kosztów tej rezygnacji, pod warunkiem pisemnego powiadomienia o tym fakcie Organizatora lub jego Agenta w terminie do 3 dni roboczych od daty otrzymania przez Klienta informacji o wzroście ceny.

**4.4.** Zmiana ceny Imprezy turystycznej może nastąpić nie później niż 20 dni przed datą rozpoczęcia Imprezy. Informacja o zmianie ceny zostanie przekazana w formie pisemnej.

### V. WARUNKI ZMIAN ŚWIADCZEŃ I ODWOŁANIA IMPREZY

**5.1.** W przypadku, gdy Organizator zmuszony jest, z przyczyn od niego niezależnych, zmienić warunki Umowy, z zastrzeżeniem pkt. 4.2. i pkt. 4.4., zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania o tym Klienta. W

takim wypadku Klient powinien niezwłocznie, ale nie później niż przed upływem 3 dni od dnia otrzymania od Organizatora stosownej informacji:

a) powiadomić Organizatora lub jego Agenta o przyjęciu proponowanej zmiany, albo

b) odstąpić od Umowy za natychmiastowym zwrotem wszystkich wniesionych świadczeń i bez obowiązku zapłaty opłaty manipulacyjnej, o której mowa w pkt. 3.3.

**5.2.** Organizator zastrzega sobie prawo odwołania Imprezy w przypadku braku wymaganego minimum uczestników (przy imprezach z dojazdem zorganizowanym minimum uczestników wynosi 35 osób w imprezach autokarowych, 6 osób w imprezach samolotowych), nie później jednak niż 7 dni roboczych przed data rozpoczęcia Imprezy. W takim przypadku Klient otrzymuje zwrot pełnej wpłaconej kwoty bez odsetek.

**5.3.** Informacja o odwołaniu imprezy zostanie przekazana w formie pisemnej Klientowi lub Agentowi.

## **VI. REZYGNACJA Z IMPREZY, ZMIANA UCZESTNIKA LUB REZERWACJI**

**6.1.** Klient ma prawo do rezygnacji z Imprezy bez podania przyczyn, składając pisemne oświadczenie. Za datę rezygnacji z Imprezy przyjmuje się dzień wpływu stosownego dokumentu do Organizatora lub jego Agenta lub dzień następujący po dniu, w którym Klient nie wykona czynności określonych Umowa, takich jak:

a) uzupełnienie wpłaty do 100% ceny Imprezy,  
b) dostarczenie wymaganych dokumentów,  
c) potwierdzenie udziału w Imprezie po otrzymaniu zawiadomienia o zmianie warunków Umowy.

**6.2.** W przypadku rezygnacji z Imprezy z przyczyn, które nie leżą po stronie Organizatora, takich jak: odmowa wydania paszportu lub wiza, brak dokumentów uprawniających do przekroczenia granic (paszport lub wiza, zaświadczenie o szczepieniach itp.), niedotrzymanie przez Klienta określonych w Umowie terminów wpłat, niedostarczenie dokumentów, nie stawienie się na zbiórkę (przy wyjeździe zbiorowym środkiem transportu), nie zgłoszenie się w miejscu realizacji świadczeń do pilota/rezydenta lub innego przedstawiciela Organizatora wskazanego w programie lub voucherze, choroba lub inne wypadki losowe, uniemożliwienie przekroczenia granicy przez służby graniczne, Klient zostanie obciążony następującymi kosztami:

- 20 % ceny Imprezy, jeżeli rezygnacja nastąpiła w terminie do 30 dni przed data rozpoczęcia Imprezy,  
- 30 % ceny Imprezy przy rezygnacji w okresie 29 - 21 dni przed data rozpoczęcia Imprezy,  
- 50 % ceny Imprezy przy rezygnacji w okresie 20-8 dni przed data rozpoczęcia Imprezy,  
- 90 % ceny Imprezy przy rezygnacji w okresie krótszym niż 8 dni przed data rozpoczęcia Imprezy.

**6.3.** W przypadku, gdy Klient odstąpi od Umowy, wskazując jednocześnie inną osobę, która przejmie Jego prawa i obowiązki wynikające z Umowy, to po przedstawieniu zmiany Organizatorowi, za nie uiszczoną część ceny Imprezy oraz koszty poniesione przez Organizatora w wyniku zmiany uczestnika (opłata

manipulacyjna) Klient i osoba przejmująca Jego uprawnienia odpowiadają solidarnie.

**6.4.** Opłatę manipulacyjną, o której mowa w pkt. 3.3 stosuje się także w przypadku każdorazowej zmiany rezerwacji, tj. zmiany terminu lub celu Imprezy, zmiany typu zakwaterowania lub środka transportu, miejscowości, w której rozpoczyna się Impreza. W każdym przypadku w/w zmiana może być dokonana po uzyskaniu zgody Organizatora uwarunkowanej możliwościami ich realizacji.

**6.5.** O zmianach, o których mowa w pkt. 6.3. oraz pkt. 6.4., Klient powinien powiadomić Organizatora nie później niż 14 dni przed data rozpoczęcia Imprezy.

## **VII. ODPOWIEDZIALNOŚĆ**

**7.1.** Organizator ponosi odpowiedzialność odszkodowawczą z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy do kwoty rzeczywistej szkody i utraconych korzyści, jeżeli zostaną one udokumentowane w sposób określony przepisami prawa.

**7.2.** Zgodnie z Ustawą o usługach turystycznych odpowiedzialność, o której mowa w pkt. 7.1. Organizator ogranicza do wysokości dwukrotnej ceny Imprezy względem każdego Klienta.

**7.3.** Organizator nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy, jeżeli jest ono spowodowane:

- działaniem lub zaniechaniem Klienta,  
- działaniem lub zaniechaniem osób trzecich, nie uczestniczących w wykonywaniu usług przewidzianych w Umowie, jeżeli tych działań lub zaniechań nie można było przewidzieć ani uniknąć, albo zadziałała siła wyższa.

**7.4.** Klient zobowiązany jest do pokrycia szkód wyrządzonych przez niego samego lub osoby niepełnoletnie będące pod jego opieką w czasie trwania Imprezy i w miejscu ich powstania.

## **VIII. REALIZACJA IMPREZY**

**8.1.** Przed wyjazdem Organizator zobowiązany jest do poinformowania Klienta o przepisach paszportowych, wizowych, celnych oraz zdrowotnych kraju wyjazdu. Klient powinien zastosować się do tych przepisów.

**8.2.** W trakcie trwania imprezy Klient powinien posiadać aktualnie obowiązujące dokumenty upoważniające do przekroczenia granic objętych programem Imprezy.

**8.3.** W przypadku Imprez organizowanych na dojazd własny Klient otrzymuje Voucher, który jest zobowiązany przedstawić po przybyciu na miejsce Imprezy oraz pakiet ubezpieczeniowy. Voucher oraz pakiet ubezpieczeniowy zostanie wydany w terminie określonym przy zawarciu Umowy, nie wcześniej jednak niż po wpłaceniu przez Klienta pełnej należności za Imprezę

**8.4.** Realizacja imprez samolotowych odbywa się za pośrednictwem tanich linii lotniczych takich jak Wizzair lub Ryanair. Zasady transportu oparte są o warunki przewozu zawarte na stronach internetowych tych linii [www.wizzair.com](http://www.wizzair.com) oraz [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com)

**8.5** Dane pilota, rezydenta lub lokalnego przedstawiciela Organizatora zostaną podane przed rozpoczęciem Imprezy.

**8.6** W czasie trwania Imprezy Klient zobowiązany jest do stosowania się do wskazówek pracownika bądź przedstawiciela Organizatora dotyczących realizacji programu i umożliwiających jego wykonanie. W przypadku rażącego niedostosowania się do zaleceń i wskazówek pilota uniemożliwiających poprawną realizację Imprezy, pilot może w imieniu Organizatora rozwiązać umowę z Klientem w trybie natychmiastowym.

**8.7** Organizator zobowiązany jest do realizacji Imprezy zgodnie z programem oraz określona w Umowie jakością i standardem świadczeń

**8.8** Jeżeli zaistnieją niezgodności pomiędzy stanem faktycznym świadczonych usług a przedstawiona oferta, Klient powinien niezwłocznie powiadomić o tym Organizatora lub osobę Go reprezentującą. W takim przypadku Organizator ma obowiązek dołożyć wszelkiej staranności w celu naprawienia wady. Klient nie może domagać się zwrotu części ceny Imprezy lub zerwania. Umowy, jeżeli wada zostanie naprawiona w odpowiednim terminie.

**8.9a.** Organizator jest uprawniony do spełnienia w miejsce wadliwego świadczenia innego świadczenia o takiej samej lub wyższej wartości.

## **IX. REKLAMACJE**

**9.1.** W przypadku niewykonania bądź nienależytego wykonania Umowy przez Organizatora uczestnikom przysługuje prawo do reklamacji, która powinna zostać złożona w formie pisemnej.

**9.2.** Reklamacje związane z zakwaterowaniem, wyżywieniem oraz programem Imprezy należy zgłaszać niezwłocznie do pilota/rezydenta Imprezy, który jest zobowiązany do usunięcia przyczyn dokonanej reklamacji na miejscu. Jeżeli reklamacje nie przyniosą skutku

**9.3.** Warunkiem rozpatrzenia reklamacji jest pisemne potwierdzenie jej u kierownika ośrodka, rezydenta, pilota wycieczki lub innego przedstawiciela Organizatora. Organizator zobowiązuje się do rozpatrzenia reklamacji oraz udzielenia Klientowi odpowiedzi w formie pisemnej w terminie 30 dni od daty jej otrzymania, poprzez wysłanie listu poleconego na adres Klienta wskazany w Umowie. W przypadku zmiany przez Klienta adresu wskazanego w Umowie,

powinien on niezwłocznie powiadomić o tym Organizatora na piśmie. Niedopełnienie tego obowiązku przed wysłaniem przez Organizatora oświadczenia o rozpatrzeniu reklamacji, skutkuje uznaniem za ważne oświadczenie Organizatora wysłane na adres Klienta wskazany w Umowie.

## **X. UBEZPIECZENIA**

**10.1.** Zgodnie z obowiązującymi przepisami (Ustawa o usługach turystycznych z dn. 29.08.1997 r.) organizator posiada gwarancję Ubezpieczeniową wystawioną przez AXA Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Jasna 14/16a.

**10.2.** Growal Travel zapewnia swoim klientom Ubezpieczenie zgodne z polisą Towarzystwa Ubezpieczeniowego AXA ubezpieczenie od kosztów leczenia - 10000 EUR, od następstw nieszczęśliwych wypadków – 2000 EUR, bagażu podróжного – 200 EUR powyższy wariant jest wariantem podstawowym i nie obejmuje kosztów leczenia chorób przewlekłych.

**10.3.** W cenie Imprezy nie jest zawarte ubezpieczenie od kosztów rezygnacji z Imprezy oraz ubezpieczenie OC. Organizator zaleca wykupienie tych ubezpieczeń.

**10.4.** Szczegółowe warunki ubezpieczenia znajdują się w Ogólnych Warunkach Ubezpieczenia AXA Polska ,Towarzystwo Ubezpieczeń S.A., będących w dyspozycji Organizatora. Klient przed wyjazdem na Imprezę zobowiązany jest zapoznać się z Ogólnymi Warunkami Ubezpieczenia AXA

**10.5.** Organizator zawarł z AXA stosowne ubezpieczenie gwarancyjne na pokrycie kosztów powrotu Klienta do kraju oraz zwrotu wniesionych wpłat za imprezy turystyczne.

**10.6.** Dochodzenie przez Klienta roszczeń wynikających z ubezpieczenia następuje bezpośrednio w Towarzystwie Ubezpieczeniowym.

## **XI. POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

**11.1.** W sprawach nieregulowanych Warunkami Uczestnictwa zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego oraz Ustawy o usługach turystycznych z dn. 29.08.1997 r. z późniejszymi zmianami.

**11.2.** Wszelkie spory mogące wyniknąć z tytułu realizacji Umowy będą rozstrzygane polubownie, a w przypadku braku porozumienia przez właściwy Sąd.

.....  
data i podpis osoby zgłaszającej